

日文學程學習日文經驗分享

個人簡歷

基本資料

姓名：郭亭吟 國立中山大學外文系 98 級畢業 現就讀國立中山大學人力資源管理所碩士班 學習日文 2~3 年

日本/日文相關教育經歷

起始年月	相關教育經歷
98 年 9 月~99 年 8 月	日本法政大學經營學系交換學生

日本/日文相關工作經歷

起始年月	相關工作經歷
98 年 11 月~99 年 2 月	日本 Abercrombie & Fitch 銀座店打工
98 年 12 月~99 年 4 月	日本網路電視台新聞主播
98 年 12 月~99 年 8 月	日本中英文私人家教
99 年 6 月~99 年 8 月	日本 ESP 人力資源公司實習

通過之日本/日文相關之考試檢定

考試檢定/證照	級數	分數	取得年分
日本語能力測驗 JLPT	2	168/180	99 年

日文學程

郭亭吟日文學習及日本交換學生經驗分享

民國 99 年 9 月

我在東京的日子...

98 年 9 月時，我到日本法政大學經營學系當了一年的交換學生。在東京一年充實又充滿挑戰的日子一轉眼就過去了，在這一年當中，遇上了各式各樣的事情和各種不同個性的人，讓我不論在語文或是日本文化學習上都有非常大的收穫，也讓我打從心裡愛上東京這個繁華大都市。

在日本收穫最大之一就是日語的大幅進步。記得當初出國前雖然有修過幾堂日文課，也在補習班上過 2.3 個月的日文，但那些書裡的あいうえお拿到現實生活來除了早安午安晚安謝謝你不好意思能夠隨口說出外，其他的都卡在腦子裡根本說不出來，有問題時雖然一開始會試圖練習用日文來表達，但講完不是對方一臉迷茫就是對方好心回話了我卻聽不懂.....到最後沒辦法還是得依靠英文和比手畫腳真是糟糕。但在日本生活一年後，從當初傻傻有話說不出到現在可以在服裝店打工、在日本公司實習、甚至偶爾用日文教日本人中文文法的程度，這樣大幅度的進步我自己在出國前也從未料想過，追溯日文進步的原因，應該是平時盡可能地讓自己被日文包圍的影響吧！

下面我要提供一些自己在日本的經驗給想去日本讀書或想學日文的同學作參考：

1. 隨時讓自己保持在被日文包圍的環境---

到了日本後我就決定要盡量多看多聽多讀日文，所以平常沒事就會打開電視（強力建議到日本後買台二手電視可以看最新的當地新聞和綜藝節目），雖然一開始大概只看懂 10~20%，而且還是因為字幕上有漢字才懂，但至少可以常常聽到日本腔的日文。因為日本開銷貴，平常上學之餘，只有少部份時間會跟同學出去，大部份的時間還是都待在宿舍裡，所以保持在宿舍裡也能一直不斷接收到日文的訊息很重要。

除此之外，悠閒時我也常看日劇，一邊看我會一邊在筆記本記下一些日常生活用語，因為從課本學到的大多是比較正式的用法，雖然說了日本人明白，但如果只學習正式完整的用法，很可能變成我們說得大家都聽的懂，但他們回的我們卻一知半解，尤其是日本大學生就跟台灣大學生一樣喜歡用一些只有年輕人才懂得字眼和說法，光是學課本的東西可能會不夠。

另外，我隨身都會帶著筆跟筆記本，把在路上看到聽到的任何不懂的字和用法都寫下來，一來是可以增進自己的字彙，再來是如果跟日本朋友見面時，可以當作話題拿出來問他們；因為

日本人通常很怕尷尬，所以只要聊天一有空下來不太知道要接什麼的時候，就把本子上寫的字拿來問問，這樣一來大家就不會因為不知道要聊什麼而冷場。

2. 盡量多參與學校所辦得交流活動：

我覺得日本人真的是個喜愛西方國家的民族，在交換學生當中，只要長得歐美臉，就一定會有日本人來找他們攀談；相對的，只要一臉東方臉，就會自動被認為是日本人而被忽略，所以一開始要交到日本朋友還真的有點困難。因此，只要有機會，我就會參加學校辦的國際交流活動，然後稍微主動的去和日本人講話，久而久之也認識了一些不錯的日本朋友。

另外，我也參加了外國人日本傳統舞蹈大賽，因此能夠免費上日本傳統舞蹈的課程接近一年；還有參加 homestay 等可以貼近日本文化的活動。我覺得到了日本就要好好利用學校國際交流部所提供的資源，讓自己盡可能得多方嘗試參與日本活動。

3. 在學業能兼顧的情況下可以嘗試打工：

我覺得自己真是個幸運的人，才剛到日本不久就有工作找上門來。第一份工作是在銀座的高級服飾店當店員，因為常常需要跟客人互動，不得不逼迫自己快速的記住一些常用的對話和一些客人可能問的問題，日子久了就發現，原本聽不懂的事情忽

然都聽懂了，本來說不出的句型現在也都會用了。因此如果課業允許，在其他狀況也都可以的情況下，我相當推薦這種既能賺錢又能快速學日文的方法。

在日本生活的一年中，發現了許多美好的、或是沒那麼美好的日本，但不論是哪一個日本，都教導了我許多事，讓我除了語文能力增加，也學習很多商場上、人情上、習俗上的知識，所以我非常慶幸自己有機會能到日本留學一年，也期許自己未來能再度踏上日本這多樣的土地學習更多事情。

最後，想要提醒即將要去或計畫要去日本讀書的同學，千萬不要永遠只跟講國語的人黏在一起，要記得把握時間好好欣賞日本社會的每一面。

照片：



參加日本傳統舞蹈大賽



去日本友人家過日本新年